

General information

THÔNG TIN CHUNG

Check-in and check-out regulations

Quy định giờ nhận và trả phòng

Nhận phòng sớm hoặc trả phòng muộn phải được thoả thuận trước và khu nghỉ dưỡng sẽ tính phí theo quy định.

Early check-in or late check-out must be arranged in advance, and the resort will charge according to the resort's policies.

Giờ nhận phòng Check-in	Giờ trả phòng Check-out
15:00	**12:00**

Accommodation regulations

Quy định về lưu trú

1. Khách đoàn lưu trú cần cung cấp danh sách được ký đảm bảo, đóng dấu tròn của công ty và phải có đầy đủ các thông tin dưới đây:

Group guests are required to provide a signed and stamped list from the company, including the following information:

Đối với khách **VIỆT NAM** For Vietnamese guests	Đối với khách **NƯỚC NGOÀI** For Foreign guests
Họ và tên đầy đủ / Full name	Họ và tên đầy đủ / Full name
Ngày tháng năm sinh đầy đủ / Date of birth	Ngày tháng năm sinh đầy đủ / Date of birth
Số CCCD / Citizen identification card	Số Passport và thẻ visa / Passport no & visa card
Địa chỉ: Có thể lấy chung của công ty	Địa chỉ: Theo địa chỉ công ty
	Cần đem theo passport và thẻ visa hoặc thẻ tạm trú khi đến để lễ tân scan lại để đăng ký. Guests are required to present their passport and **valid visa** or temporary residence card for the receptionist to scan for registration.

2. Toàn bộ phòng của khu nghỉ dưỡng là phòng không hút thuốc. Nếu quý khách hút thuốc trong phòng sẽ bị tính phí vệ sinh khử mùi phòng là **2,500,000 vnđ/ lần.**

All rooms in the resort are non-smoking. If guests smoke in the room, a cleaning fee of 2,500,000 VND will be charged for odor removal.

3. Quý khách không được đem hải sản và các thức ăn có mùi như sầu riêng, mực khô, cá khô, mắm.... vào phòng ở. Phí khử mùi phòng sẽ được áp dụng là **2,500,000 vnđ/ phòng**. Không tự ý tổ chức nấu nướng trong phòng và các khu vực trong khuôn viên resort gây mất an toàn về phòng chống cháy nổ.

Guests are not allowed to bring seafood and odorous foods such as durian, dried squid, dried fish, fermented fish, etc. into the rooms. A cleaning fee of 2,500,000 VND will be applied for odor removal. For safety reason, cooking in the room and areas within the resort premises is strictly prohibited.

4. Khu nghỉ dưỡng không cho phép đem thú cưng vào. Nếu quý khách vi phạm thì khu nghỉ dưỡng có quyền giữ thú cưng ở ngoài cổng hoặc từ chối cho nhận phòng đối với các trường hợp này.

Pets are not permitted within resort. If guests violate this rule, the resort reserves the right to require the pet to be kept outside the gate or refuse check-in in such cases.

5. Quý khách chỉ được tiếp khách (người thân, bạn bè,..) đến chơi trong ngày tại khuôn viên của resort như sảnh lễ tân, nhà hàng và phải báo trước với lễ tân. Nếu khách đến chơi và lưu trú qua đêm phải đăng ký trước. Trường hợp không đăng ký thì khách phải tự chịu trách nhiệm nộp phạt khi có các đoàn kiểm tra bất chợt vào buổi tối.

Guests are only allowed to receive visitors (family, friends, etc.) during the day on the resort premises, such as the lobby and restaurant, and must inform the reception in advance. If visitors wish to stay overnight, prior registration is required. In case of failure to register, guests will be responsible for paying a penalty if there are unannounced inspections in the evening

6. Không tổ chức tiệc tùng, nhậu tự túc ở trong phòng và các khu vực trong khuôn viên của resort gây ồn ào ảnh hưởng khách khác. Khu nghỉ dưỡng sẽ tính phí vệ sinh khử mùi các khu vực như sau:

- Phí khử mùi phòng ngủ khi khách nhậu và bày bừa trong phòng: **2,500,000 vnđ/ phòng**
- Phí vệ sinh khu vực công cộng khi khách nhậu trong khuôn viên resort: **3,000,000 vnđ/ khu vực**

Parties and self-organised drinking in guest rooms and resort areas that cause noise disturbing other guests are not allowed. The resort will charge a cleaning fee for odor removal in the following areas:
Odor removal fee for bedrooms when guests drink and leave a mess: 2,500,000 VND/ room.
Cleaning fee for public areas when guests drink on the resort premises: 3,000,000 VND/ area.

7. Quý khách không được phép đem loa kéo và các thiết bị phát âm thanh công suất lớn vào resort gây ồn ào ảnh hưởng khách khác (trừ các đoàn chơi team building đã được thỏa thuận khu vực chơi và thời gian chơi). Nếu khách vi phạm thì bảo vệ có quyền giữ các thiết bị này ở phòng lưu giữ và sẽ trả lại cho khách khi khách trả phòng.

Guests are not allowed to bring loudspeakers and high-power sound devices into the resort that may disturb other guests (except for team-building groups that have agreed upon designed areas and activity times). In case of violation, resort security reserves the right to temporarily retain these devices in a designated storage area and return them to guests upon check-out.

8. Không được phép tổ chức đánh bạc và các hoạt động vi phạm pháp luật khác ở phòng ngủ và trong khuôn viên của khu nghỉ dưỡng.

Unauthorised gambling and other illegal activities are not permitted in guest room and within the resort grounds.

The resort's amenities information

Thông tin về các tiện ích trong khu nghỉ dưỡng

Số phòng và cách phân biệt số phòng/ số block/ số tầng
Room numbers and the way to distinguish room numbers / block numbers / floor numbers

Cách đọc thẻ phòng khách sạn

Số phòng Room No	Số toà nhà The building number	Số tầng khách lưu trú The floor number	Số phòng khách lưu trú The room number
6415	**6**	**4**	**15**

Cách đọc thẻ phòng bungalow

Số phòng Room No	Số Bungalow Sun The Bungalow number	Số tầng khu bungalow The bungalow floor number	Số phòng khách lưu trú The room number
1201	**1**	**2**	**01**

Chìa khoá phòng lưu trú
Mỗi phòng sẽ có 2 chìa khoá (thẻ từ). Quý khách vui lòng trả lại lễ tân lúc trả phòng. Thẻ bị mất sẽ bị tính phí là **200,000 vnđ/ thẻ.**

Room key
Each room will have 2 keys (keycard).Please return them to the reception upon check-out. A fee of 200,000 vnd per lost card will be charged.

Cách mở cửa phòng
Chạm thẻ từ vào ổ khóa, lưu ý không để thẻ từ gần thiết bị di động, điện thoại di động vì card sẽ nhiễu từ & không mở được cửa.

How to Open the Room Door
Tap the key card to the lock. Please note not to place the key card near mobile devices or cell phones, as this may interfere with the card's signal and prevent the door from opening.

Ổ cắm điện trong phòng
Cắm thẻ phòng vào ổ cắm thẻ trong phòng thì các thiết bị mới hoạt động.

Power Socket in the Room
Insert the room key card into the card slot to activate the electricity in the room.

Trong phòng có setup:
2 gói trà, 2 gói café và 2 chai nước suối miễn phí, còn lại là minibar có tính phí.

In-room amenities include:
2 tea bags, 2 coffee packets, and 2 complimentary bottles of mineral water. The remaining items in the minibar are chargeable.

Trang thiết bị/ vật dụng trong phòng (những mặt hàng di động) có tính phí nếu làm mất hoặc hư hỏng: Quý khách vui lòng kiểm tra và xác nhận với lễ tân nếu thiếu các vật dụng bên dưới.

Room Equipment/ Items
The following movable items will incur a charge if lost or damaged: Please check and confirm with the reception if any of the items listed below are missing.

1. **Điện thoại bàn/ Telephone**
2. **Tivi gắn tường/** Television
3. **Điều khiển tivi/** Remote television
4. **Ấm đun nước/** Kettle
5. **Bình đựng nước đá/** Ice bucket
6. **Máy sấy (tủ bàn trang điểm)/** Hair dryer
7. **Két sắt/** Safety box
8. **Bàn ủi và chân ủi/** Iron & ironing board
9. **Túi giặt ủi (chỉ set-up ở Villa)/** Laundry bag (available in villas only)
10. **Dép xanh cao su /** Slippers
11. **Dép lông (chỉ set-up ở Villa)/** Fleece slippers (available in villas only)
12. **Khăm tắm, khăn mặt, khăn tay/** Towels
13. **Bình đựng dầu gội, sữa tắm/** Shower bottle
14. **Áo choàng tắm/** Bathrobe
15. **Móc quần áo/** Cloth hanger
16. **Đèn pin (tủ quần áo)/** Flashlight (inside the closet)
17. **Hộp đựng khăn giấy/** Tissue box
18. **Hộp vật dụng phòng tắm/** Bath amenities box



TẦNG 1 | FLOOR 1



★ **HỒ BƠI | SWIMMING POOL**
Giờ mở cửa: 06:00-19:00
Opening hours



BÃI BIỂN | BEACH
Giờ mở cửa: 06:00-18:00
Opening hours



BEACH BAR SUNSET
Giờ mở cửa: 09:00 - 22:00
Opening hours



LEAF SPA (tính phí theo dịch vụ | charged per service)
Giờ mở cửa | Opening hours
Thứ 2 - Thứ 5: 08:00 - 18:00; **Thứ 6 - Chủ nhật:** 08:00 - 20:00
Mon - Thu: 08:00 - 18:00; **Fri - Sun:** 08:00 - 20:00









★ **CHÈO THUYỀN, BẮN CUNG, XE ĐẠP VÀ KHU VUI CHƠI NGOÀI TRỜI CHO BÉ**
Kayaking, Archery, Bicycles, and an Outdoor Playground for Children

Giờ mở cửa: 07:00 - 18:00
Opening hours

★ Các dịch vụ miễn phí | Complimentary services

TẦNG 2 | FLOOR 2





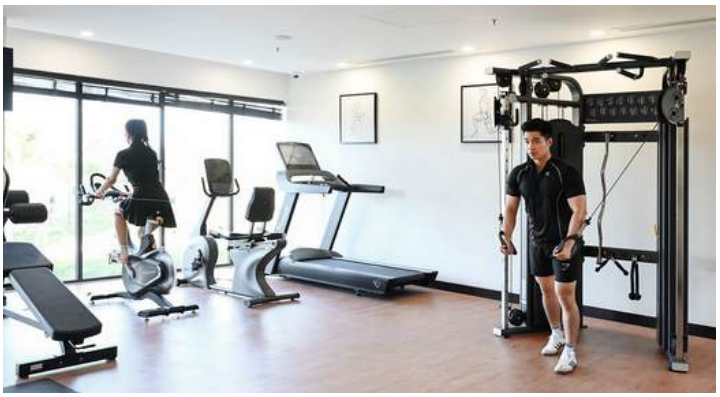
NHÀ HÀNG ĂN SÁNG | BREAKFAST RESTAURANT

Giờ mở cửa | Opening hours: 07:00 - 22:00
Thời gian phục vụ ăn sáng | Breakfast hours: 07:00 - 10:00
Giờ nhận gọi món cuối cùng | Last order: 21:30



★ **KHU VUI CHƠI CHO BÉ | KID CORNER**

Giờ mở cửa | Opening hours: 07:00 - 20:00



PHÒNG GYM | GYM CENTER

Giờ mở cửa | Opening hours : 24/7

Khách tự do sử dụng, không có nhân viên hướng dẫn, không khóa cửa.
The gym is self-service, without staff assistance, and remains unlocked.



PHÒNG BI-A | BILLIARDS ROOM

Giờ mở cửa: 07:00 - 20:00

Opening hours

TẦNG 3 | FLOOR 3



SẢNH LỄ TÂN | RECEPTION DESK

Hỗ trợ 24/24 | Available 24/7
HOTLINE: phím "0" | Dial "0"



★ **SÂN TENNIS / PICKLEBALL | TENNIS & PICKLEBALL COURT**

Giờ mở cửa | Opening hours: 06:00 - 20:00
Phụ thu bật đèn từ 18:00 - 20:00: **200.000 VNĐ/ giờ**
Lighting surcharge from 18:00 – 20:00: **VND 200,000 per hour**

EMERALD HO TRAM RESORT
Ấp Hồ Tràm, Xã Hồ Tràm, Thành phố Hồ Chí Minh
Ho Tram Hamlet, Ho Tram Commune, Ho Chi Minh City.
T: 0254 3776 789 | E: info@emerald-hotram.com